



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
11 August 2009
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Пятая сессия

Женева, 10–12 ноября 2009 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня

**Комплексное управление водными ресурсами
и связанными с ними экосистемами –**

Водные ресурсы и промышленные аварии

**Проект стратегии для Совместной специальной группы
экспертов по проблемам воды и промышленных аварий**

Проект стратегии, подготовленный Президиумом Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий

Резюме

Настоящий документ представляется в соответствии с решением Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами, принятым на ее четвертом совещании (ECE/MP.WAT/WG.1/2009/2, пункты 52–55). В него включена предлагаемая стратегия для принятия Совещанием Сторон решения относительно дальнейшей деятельности Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий. В проекте стратегии кратко изложены, в частности, предлагаемые положения об основной задаче, областях работы и порядке работы Совместной специальной группы экспертов.

Справочная информация и предлагаемые меры для принятия Совещанием Сторон

1. Крупные промышленные аварии могут повлечь за собой далеко идущие трансграничные последствия и привести к аварийному загрязнению вод. Именно поэтому сигнатарии Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) и Стороны Конвенции по

охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) решили сотрудничать по вопросам, связанным с предотвращением аварийного загрязнения трансграничных вод.

2. Благодаря этому сотрудничеству было проведено рабочее совещание по предотвращению химических аварий и ограничению их воздействия на трансграничные воды (Берлин, 7–9 мая 1998 года). С учетом результатов этого рабочего совещания на седьмом совещании сигнатариев Конвенции о промышленных авариях (13–15 мая 1998 года) было предложено создать в рамках этих двух конвенций совместную специальную группу экспертов по проблемам воды и промышленных аварий. Это предложение получило одобрение первого совещания Рабочей группы по управлению водными ресурсами, созданной в июле 1998 года в рамках Конвенции по водам.

3. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий подготовила семинар по вопросам предотвращения химических аварий и ограничения их воздействия на трансграничные воды (Гамбург, Германия, 4–6 октября 1999 года). Выводы и рекомендации этого семинара были затем приняты на второй сессии Совещания Сторон Конвенции по водам (Гаага, 23–25 марта 2000 года) и одобрены на первом совещании Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях (Брюссель, 22–24 ноября 2000 года).

4. Стороны обеих конвенций продлили срок действия мандата Совместной специальной группы экспертов для оказания поддержки и обеспечения руководящих указаний в процессе осуществления упомянутых выше рекомендаций. Они согласовали будущий план работы Группы, изложенный в решении 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод, которое было принято на первом совещании Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях (ECE/CP.TEIA/2, приложение VI) и впоследствии изменено обоими органами.

5. За прошедший после этого период Совместная специальная группа экспертов подготовила ряд руководящих документов по различным тематическим вопросам, например по безопасности трубопроводов и хвостохранилищ, а также подготовила материалы для включения в другие документы, в частности по критериям местонахождения при выявлении опасных видов деятельности. Она также содействовала проведению международных учений по отработке мер реагирования в районах трансграничных рек путем организации конкретных тематических мероприятий.

6. Несмотря на успехи, достигнутые ею за период после ее создания в 2000 году, Совместная специальная группа экспертов в последние годы столкнулась в своей работе с рядом проблем и трудностей. О них говорится в ее докладе о ходе работы (ECE/CP.TEIA/2008/8-ECE/MP.WAT/WG.1/2008/6, пункты 22–28). Среди основных трудностей отмечается отсутствие у Группы поддержки в ее работе со стороны координационных центров Конвенции по водам и зачастую ограниченное участие экспертов, обладающих компетенцией по конкретным тематическим аспектам ее работы.

7. Доклад о ходе работы обсуждался действующей в рамках Конвенции по водам Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами на ее третьем совещании в Риме (22–24 октября 2008 года).

Было предложено, чтобы президиумы обеих конвенций обсудили вопросы, поднятые в докладе о ходе работы, и предложили возможные варианты решений для их представления пятому совещанию Конференции Сторон Конвенции о

промышленных авариях (Женева, 25-27 ноября 2008 года) наряду с этим докладом.

8. Оба президиума выработали совместную позицию по проблемам, с которыми сталкивается Совместная специальная группа экспертов, и общий подход к улучшению ее функционирования. Их соображения были представлены пятому совещанию Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях. Согласно совместной позиции наиболее оптимальным вариантом, позволяющим двум президиумам руководить работой Группы и решать существующие проблемы, является разработка для Группы стратегии, призванной обеспечить ее эффективное функционирование, ориентированное на удовлетворение соответствующих потребностей.

9. На основе представленного предложения Конференция Сторон Конвенции о промышленных авариях поручила своему Президиуму в сотрудничестве с Президиумом Конвенции по водам разработать и в случае целесообразности начать реализовывать стратегию для Совместной специальной группы экспертов, предусмотрев в ней также механизм, с помощью которого два президиума могли бы руководить ее работой (ECE/CP.TEIA/19, пункты 52-58).

10. В соответствии с этим решением два президиума разработали проект стратегии, изложенный в приложении к настоящему документу.

11. Проект стратегии обсуждался и был утвержден Президиумом Конвенции по водам на его двенадцатом совещании (Женева, 6-7 июля 2009 года), Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами на ее четвертом совещании (Женева, 8-9 июля 2009 года) и Президиумом Конвенции о промышленных авариях на его пятнадцатом совещании (Женева, 13-14 июля 2009 года). Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами также решила, что проект стратегии следует представить пятой сессии Совещания Сторон Конвенции по водам для утверждения (ECE/MP.WAT/WG.1/2009/2, пункты 52-55).

12. Также подчеркивалось, что Совместной специальной группе экспертов необходимо строить свою работу таким образом, чтобы она учитывала потребности стран, в том числе водного сектора. С этой целью президиумы двух конвенций решили, что наилучшим вариантом было бы разослать всем координационным центрам двух конвенций вопросник, с тем чтобы страны получили возможность изложить свои приоритетные потребности и определить конкретные мероприятия, которые Группе надлежит выполнить. Такой вопросник должен быть кратким и содержать конкретные вопросы. Затем два президиума в соответствии со стратегией определяют последующие шаги.

13. Совещание Сторон Конвенции по водам, возможно, пожелает:

а) принять к сведению доклад Совместной специальной группы экспертов и выразить свою признательность за проделанную работу и результаты, достигнутые в течение последних трех лет, признав в то же время отсутствие поддержки со стороны водного сектора, вызвавшее у Группы определенные трудности с выполнением своей работы;

б) выразить признательность Венгрии и Германии за то, что они возглавили это направление деятельности и предоставили ресурсы, позволившие Совместной специальной группе экспертов проводить свою работу;

в) подтвердить свою готовность сотрудничать со Сторонами Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий в интересах предот-

вращения, ограничения и уменьшения воздействия промышленных аварий на трансграничные воды;

d) одобрить стратегию, изложенную в приложении к настоящему документу и поручить своему Президиуму обеспечить в сотрудничестве с Президиумом Конвенции о промышленных авариях осуществление стратегии и доложить о достигнутом прогрессе на шестой сессии Совещания Сторон;

e) подчеркнуть важность того, чтобы в будущей работе Совместной специальной группы экспертов учитывались потребности стран, в том числе с точки зрения водного сектора и решить активно участвовать в проведении обследования с целью выявления одного или нескольких приоритетных направлений деятельности на период 2010-2012 годов;

f) настоятельно призвать как Стороны, так и государства, не являющиеся Сторонами, оказать поддержку Совместной специальной группе экспертов путем предоставления требуемого экспертного потенциала и активного участия в ее мероприятиях.

Приложение

Проект стратегии для Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

I. Основная задача

1. Основная задача Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (Совместная группа экспертов) заключается в оказании Сторонам Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) и Сторонам Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) содействия в разработке и осуществлении мер, направленных на усиление деятельности по предотвращению аварийного загрязнения вод в трансграничном контексте и обеспечению готовности к нему.

2. При выполнении своей основной задачи Совместная группа экспертов может:

- a) оказывать содействие в организации учений, рабочих совещаний и семинаров;
- b) разрабатывать учебно-методические материалы;
- c) составлять брошюры, посвященные рациональной практике;
- d) осуществлять разработку или проводить обзор конкретных руководящих принципов и рекомендаций.

II. Области работы

3. Сферы интересов Совместной группы экспертов определяются двумя конвенциями, и к ним относятся:

- a) меры по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного аварийного загрязнения вод (статья 6 Конвенции о промышленных авариях и статья 3 Конвенции по водам);
- b) эффективное планирование действий на случай чрезвычайных ситуаций в трансграничном контексте, включая системы предупреждения и оповещения (статьи 8 и 10 Конвенции о промышленных авариях и статьи 3 и 9 Конвенции по водам);
- c) осуществление обмена информацией и опытом, в частности по линии совместных учебных программ и путем организации соответствующих семинаров и совещаний (статья 16 Конвенции о промышленных авариях и статья 13 Конвенции по водам).

III. Порядок и организация работы

4. Совместная группа экспертов выполняет задания по настоянию Сторон любой из двух конвенций с учетом соответствующих потребностей. Потребности четко определяются Сторонами.

Этап 1

5. Для выявления потребностей Президиумы:

- a) изучают итоги совещаний рабочих групп и целевых групп, а также рабочих совещаний, семинаров и учений в рамках этих конвенций;
- b) по мере необходимости проводят простые обследования по конкретным тематическим вопросам и анализируют их результаты.

Этап 2

6. Изучив полученные результаты, Президиумы решают, следует ли привлечь Совместную группу экспертов к работе по выполнению конкретного(ых) задания(ий), ориентированного(ых) на удовлетворение соответствующих потребностей. Основой для задействования Совместной группы экспертов является то, что:

- a) две конвенции представляют собой соответствующие международные форумы для осуществления того или иного мероприятия(ий);
- b) не допускается дублирование усилий и в соответствующих случаях обеспечивается синергизм с другими видами деятельности в рамках Конвенций;
- c) от этого можно ожидать достижения практических результатов.

7. Президиумы согласовывают следующие вопросы:

- a) тип задания, подлежащего выполнению Совместной группой экспертов;
- b) формат работы (например, редакционная группа, рабочее совещание или учебный курс);
- c) сроки, включая ориентировочное число совещаний Совместной группы экспертов и, в случае целесообразности, других соответствующих мероприятий;
- d) бюджеты и мобилизация средств (например, имеющееся и требуемое финансирование).

Этап 3

8. Выработав свое решение, Президиумы – в случае необходимости при поддержке сопредседателей и секретариата – готовят подробное предложение по соответствующему мероприятию, которое будет включать указанные выше элементы а)–d). В отношении Конвенции по водам это предложение представляется Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами для обсуждения и формулирования замечаний. Если замечания Рабочей группы предусматривают изменение характера этого мероприятия, то Президиум Конвенции по водам направляет такую информацию Президиуму Конвенции о промышленных авариях для выработки совместного решения. На основе совместного решения Президиумы включают это конкретное мероприятие в планы работы обеих конвенций.

Этап 4

9. Президиумы играют направляющую роль в последующей работе по выполнению этих решений. Совместная группа экспертов после того, как ее подключили к работе по конкретному тематическому вопросу, выполняет свое(и) задание(я) в соответствии с утвержденными подробными предложениями Президиумов и, в случае необходимости, с учетом их дополнительных инструкций. О ходе выполнения задания(й) сообщается Президиумам и через них совещаниям руководящих органов обеих конвенций. В случае Конвенции по водам о ходе работы сообщается также Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами, с тем чтобы она его обсудила и сформулировала свои замечания.

IV. Состав

10. Совместная группа экспертов открыта для Сторон обеих конвенций. Государства, не являющиеся Сторонами, и заинтересованные субъекты могут также участвовать в работе Совместной группы экспертов.

11. В зависимости от задания, для выполнения которого привлекают Совместную группу экспертов, Сторонам предлагается назначить своих экспертов по конкретному тематическому вопросу. Для содействия назначению экспертов Стороны получают общие сведения о требованиях к экспертам с указанием необходимой области специализации.

V. Председательство

12. Работа Совместной группы экспертов ведется под руководством двух сопредседателей, представляющих Конвенцию по водам и Конвенцию о промышленных авариях.

13. Стороны, проявляющие заинтересованность и имеющие экспертный потенциал в том вопросе, над которым Совместной группе экспертов надлежит работать, могут предложить кандидатуры своих сопредседателей Совместной группы экспертов для проведения работы по нему.

14. Президиумы могут принять решение о назначении сопредседателей на их первых совещаниях, проводимых после соответственно совещаний Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях или совещаний Сторон Конвенции по водам.

15. Сопредседатели могут переизбираться.

16. В том случае, когда избранный сопредседатель не является членом Президиума, каждый Президиум обеспечивает, чтобы он/она приглашались для участия в тех совещаниях Президиума, в повестку дня которых включены задания Группы.

17. Сопредседатели при поддержке в соответствующих случаях назначенных членов Президиумов (см. раздел VI ниже) отвечают за оказание содействия работе Президиума по изучению потребностей/запросов Сторон, в сферах интересов Группы. Для этого они предоставляют Президиумам на их соответствующих совещаниях:

а) информацию об итогах/выводах рабочих совещаний/семинаров, которые касаются сфер интересов Совместной группы экспертов;

- b) предложения относительно привлечения Совместной группы экспертов и общие сведения о требованиях к экспертам, подлежащим назначению Сторонами;
- c) предложения относительно проведения обследований.

VI. Координация между Президиумами

18. Президиумы работают независимо друг от друга, и поэтому необходимо, чтобы они согласовывали свои решения, касающиеся Совместной группы экспертов. Для этого на своих совещаниях каждый Президиум – лишь выносит рекомендации по решениям относительно работы Совместной группы экспертов, которые должны быть на взаимной основе приняты другим Президиумом.

19. Каждый Президиум также принимает решение о назначении одного из своих членов для оказания поддержки и содействия в работе Совместной группы экспертов, а также для облегчения связи и отчетности в ходе совещаний Президиумов и в промежутках между ними.

20. Сопредседатели Президиумов с помощью членов Президиумов, назначенных для оказания поддержки Совместной группе экспертов, обеспечивают эффективную связь между обоими органами с целью выработки общих решений. В случае необходимости сопредседатели созывают совместное совещание или совместные консультации Президиумов в ином формате (речь, например, может идти о телеконференции, консультативном совещании, проводимом по каналам электронной почты).

VII. Секретариат

21. Секретариаты Конвенции по водам и Конвенции о промышленных авариях оказывают совместной группе экспертов поддержку в ее работе с учетом наличия ресурсов.
